



საქართველოსა და  
ინგლისის  
ურთიერთობა

მარჯორი და ოლივერ  
უორდროპები

11 bis Strada Surorilor,  
Bucharest.

le 10 décembre 1909.

Chère princesse Olga,

souffert  
donneriez

lement q  
votre s

J'en ai



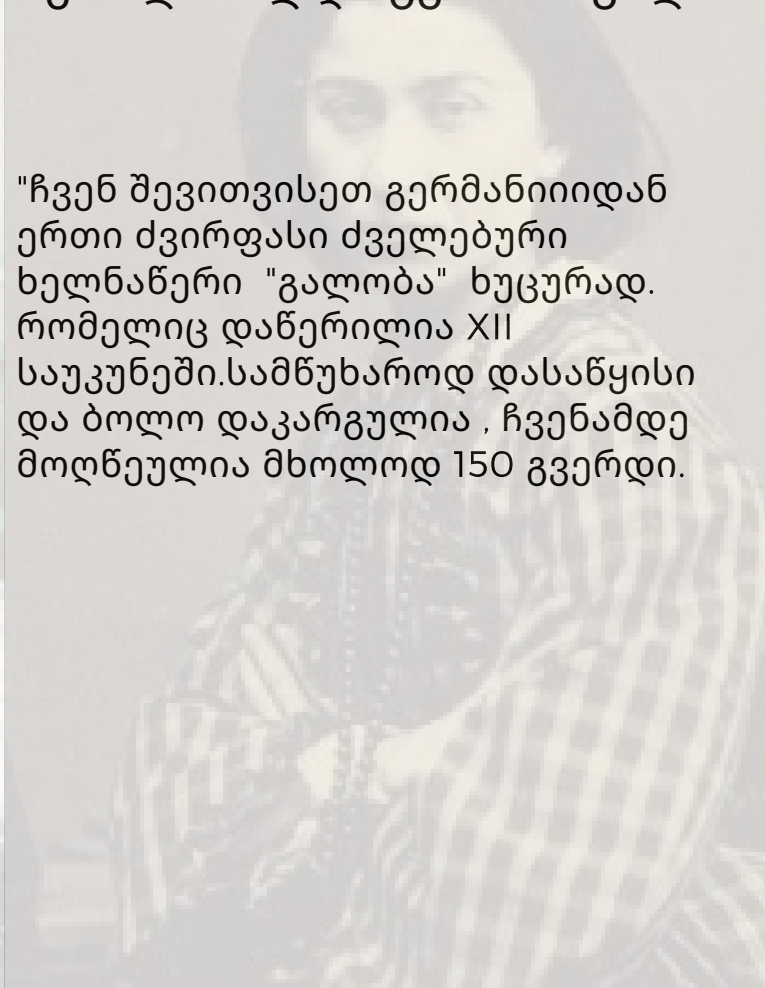
უორდროპების მემკვიდრეობა  
ხელნაწერთა ეროვნულ ცენტრში

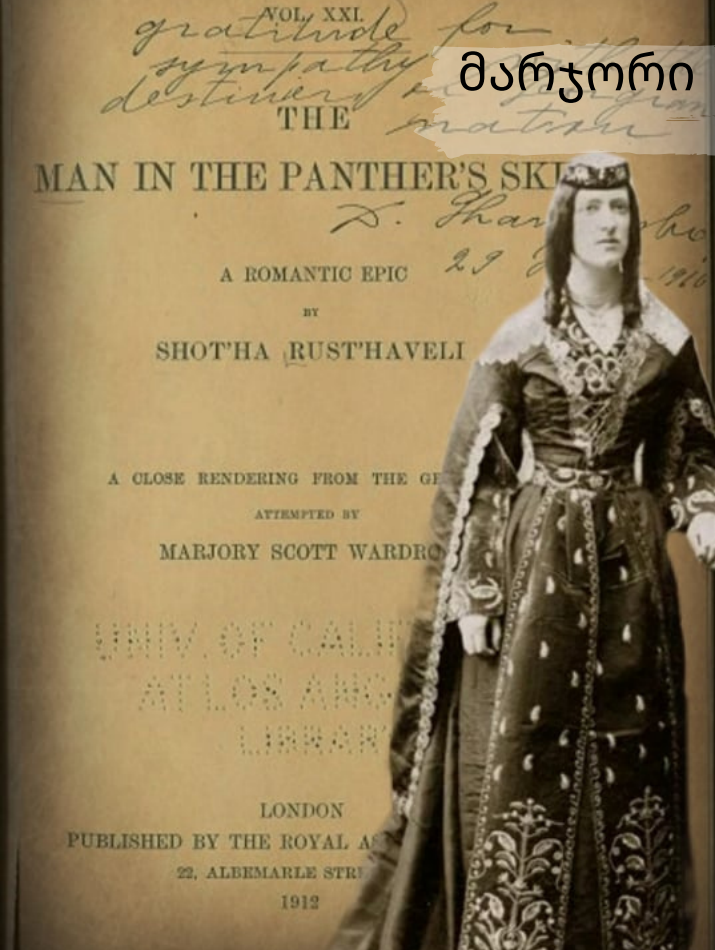
კორნელი კეკელიძის საქართველოს  
ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრის  
კოლექციებში დაცულია მარჯორი და  
ოლივერ უორდროპების უნიკალური  
წერილობითი მემკვიდრეობა. ცნობილი  
ქართველი საზოგადო მოღვაწეების  
არქივებში დაცული ათობით საარქივო  
დოკუმენტი ასახავს უორდროპებისა და  
ქართველი მოღვაწეობის  
ურთიერთობებს.

უორდროპების განსაკუთრებული  
ინტერესის საგანი იყო უძველესი  
ქართული ხელნაწერები, რომელთა  
მოდებისა და გადარჩენის საქმეში მათ  
დიდი ღვაწლი მიუძღვით.

მარჯორი უორდროპის  
წერილი ოლღა გურამიშვილს

"ჩვენ შევითვისეთ გერმანიიდან  
ერთი ძვირფასი ძველებური  
ხელნაწერი "გალობა" ხუცურად.  
რომელიც დაწერილია XII  
საუკუნეში.სამწუხაროდ დასაწყისი  
და ბოლო დაკარგულია , ჩვენამდე  
მოღწეულია მხოლოდ 150 გვერდი.





## მარჯორი უორდროპი- საქართველოს მეგობარი

საქართველოს უანგარო მეგობართა შორის გამორჩეულია მარჯორი უორდროპი. მასაც გადაედო ძმის სიყვარული საქართველოსადმი. იმოგზაურა საქართველოში და გადანყვიტა შეესწავლა ქართული ენა.

იმდენად კარგად დაეუფლა ქართულ ენას რომ მან შეძლო თვით ვეფხისტყაოსანის თარგმნა თუმცა არასალექსო სტრიქონების სახით. მან ასევე აარჩია ილიას "განდეგილი", ორბელიანის "სიბრძნე სიცრუისა" მან იცოდა რომ კარგი იქნებოდა საქართველოსთვის სხვა ქვეყნებთან ურთიერთობა.

## ოლივერ უორდროპის ქართული დიპლომატია

ოლივერის ოთხთვიანი მუშაობის შედეგად 1920 წელს კურზონმა პარიზში სხდომაზე წამოჭრა და გაიტანა საქართველოსა და აზერბაიჯანის სახელმწიფოთა დეფაქტო აღიარების საკითხი და მან გაიმარჯვა.

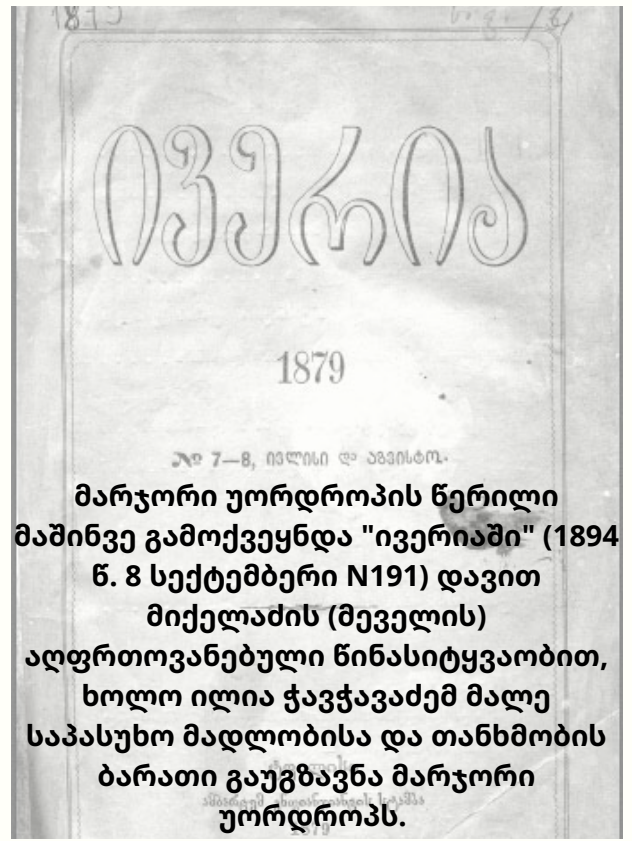
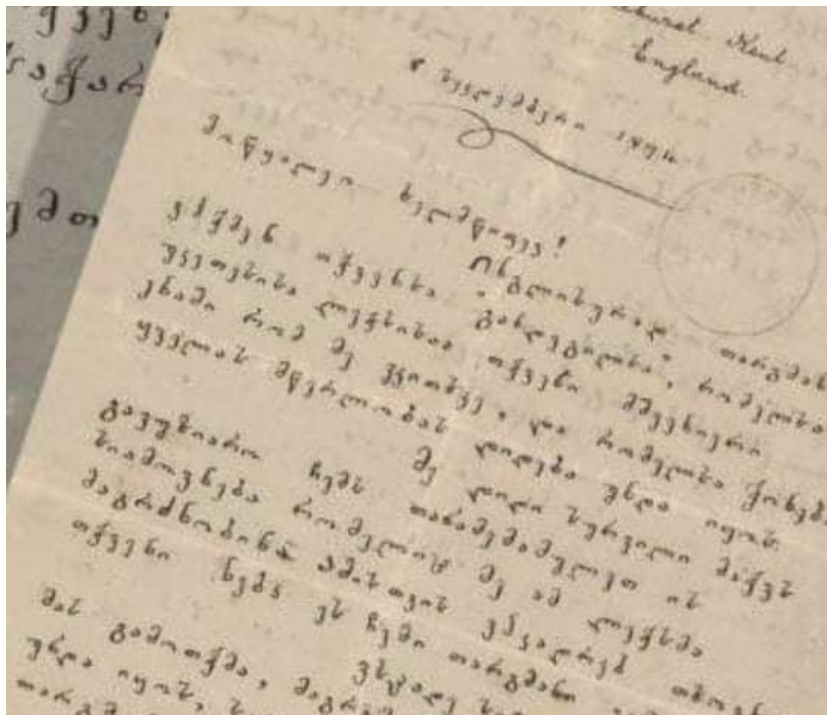


## ოლივერ უორდროპის წერილი მეუღლისადმი.

დღეს ერთ-ერთი უბედნიერესი დღეა ჩემს ცხოვრებაში. მოხდა ის, რასაც 33 წელიწადს ველოდი... ვერც კი ვანაალიზებ ამას, მე მოვიგე ეს ბრძოლა. ამ საქამისთვის ყველაზე მეტი მე გავაკეთე და აქ ეს ყველამ იცის. ძალიან მინდა, აქ რომ იყო, ჩემით იამაყებდი იმის დანახვაზე თუ როგორ აფასებს ყველა შენს ქმარს...

ჯანმრთელობა ხელს არ მიწყობს, ცუდად ვარ, მაგრამ ახლა სულ იმაზე ვფიქრობ, როგორ შევარიგო კავკასიის ხალხები, როგორ შევაჩერო ბოლშევიკების სამხრეთისკენ წამოსვლა... ხომ ხედავ, შენც კი სულ ამ თემაზე გწერ, თავში სულ ეს მიტრიალებს."





## ილია ჭავჭავაძე და უორდროპები.

ოლივერ და მარჯორი უორდროპებმა დიდი სამსახური გაუწიეს ქართული კულტურის ინგლისურენოვან სამყაროსათვის გაცნობით. ოლივერ უორდროპმა ორჯერ (1887, 1882 წლებში) იმოგზაურა საქართველოში. სამშობლოში დაბრუნების შემდეგ დაწერა შესანიშნავი წიგნი "საქართველოს სამეფო", რომელიც 1882 წელს გამოიცა ლონდონში ინგლისურ ენაზე. წიგნში ვრცლად არის განხილული ილიას ლიტერატურული და ჟურნალისტური მოღვაწეობა. (გაზ. "ივერია")



## მარჯორი უორდროპი და ილია ჭავჭავაძე

მოწყალეო ხელმწიფევი!

ინგლისურად თარგმანი ვკმეწ თქვანსა "განდგილსა", რომელსა უკეთესისა ლექსისაა თქვენი მშვენიერი ენაში რომ მე ვკითხვე, და რომელსა ქონება ყველას მწერლობას დიდება უნდა იყოს. მე დიდი სურვილი მაქვს, გავუზიარო ჩემს თანამემამულეთ ის სიამოვნება, რომელიც მე ამ ლექსმა მაგრძნობინა. ამისთვის ვკვადრებ თხოვნა, თქვენი ნება ეს ჩემი თარგმანი.

...ჩემი ძმა დიდი პატივი ქონდა, რაოდენმე წელიწადნი უკან, ტფილისში თქვენი გაცნობა ქმნა, და მე დიდი იმედი მაქვს, რომ მეც მაგასთან მალე მოვალ საქართველოში, ქვეყანა, რომელკენ მე გულწრფელი სიყვარული ვგჭრძნებ.

# საქართველო და ინგლისი

ევროპის გამარჯვებულ კოალიციაში პირველი ადგილი ინგლისს უკავია. დღეს ჩვენ მივალწიეთ საქართველოში თავისუფალ სახელმწიფოებრივ ცხოვრებას ქართველი ხალხი გრძნობს საკმაო ძალას და ენერჯიას, ცდილობს რომ კულტუროსან ენებთან შესაფერისი ურთიერთობა დაიჭიროს. განვითარების პროცესში თავისი მცირედი წვლილი შეიტანოს .

სერ ოლივერ უორდროპი ბრიტანეთის შავი ზღვის ჯარების სარდალი და 1926 წლიდან საიმპერიო ძალების გენერალური შტაბის უფროსი, გენერალი ჯორჯ მილნი გენერალური შტაბის იმჟამინდელ უფროსს, სერ ჰენრი უილსონს კავკასიის ხალხთა შესახებ სწერდა: "არ ვფიქრობ, რომ მსოფლიო რამეს დაკარგავს იმით, თუ ამ რეგიონში მცხოვრები ხალხი ერთმანეთს ყელებს დაჭრიან. ისინი ერთი ბრიტანელი ჯარისკაცის სიცოცხლედაც კი არ ღირან... ვფიქრობ, შინ (იგულისხმება ბრიტანეთში. - ბ.კ.) კარგად უნდა ესმოდეთ, რომ თუ ჩვენ ამ ქვეყნების დახმარების პასუხისმგებლობას ვიკისრებთ, ჯარების დატოვება მოგვინევს არა ერთი-ორი, არამედ ათი წლით მაინც. ამ ხალხისთვის სათანადო განათლების მიცემას, რათა მათ თავიანთ თავს თვითონვე მოუარონ, რამდენიმე თაობა დასჭირდება".



დასავლეთში საქართველოს ყველაზე მხურვალე მხარდამჭერის, ბრიტანეთის საგარეო საქმეთა მინისტრის მოვალეობის შემსრულებლის, ხოლო 1919 წლის ოქტომბრიდან საგარეო საქმეთა მინისტრ ლორდ კერზონის მოთხოვნით, 1918 წლის 30 დეკემბერს საქართველოს დიპლომატიურ წარმომადგენლებს გაეგზავნათ ნოტა, რომლის მიხედვითაც ბრიტანეთი მიესალმებოდა საქართველოს დამოუკიდებლობის გამოცხადებას და ჰპირდებოდა მის დაცვას პარიზის საზავო კონფერენციაზე.

DIEU ET

**ქალაქი: გორი**

**სკოლა: სსიპ ქალაქ გორის N12 საჯარო  
სკოლა**

**გუნდის სახელი: ლუციენი**

**გუნდის წევრები:**

**1.გიორგი მიჩიტაშვილი - 16 წლის,  
577413206**

**2.მიხეილ მიდოდაშვილი -- 15 წლის,  
598775160**

**3.ქეთევან შულღიაშვილი --15 წლის,  
598921442**

**4.გიორგი ლოთიშვილი -- 14 წლის, 577 15  
03 23**

**5.ელენა ლომიძე -- 15 წლის, 557917007  
სკოლის @: gori12@mes.gv.ge**

**სკოლის (: 0(370) 27 33 68**

**ხელმძღვანელი პედაგოგი: ქეთევან  
როინიშვილი**

**პედაგოგის ტელეფონი: 579052922**

**გაზეთის ავტორები**